

唐诗·宋词·元曲三百首

宋词三百首

注译

大众文艺出版社



唐诗、宋词、元曲是中华艺术园地中的瑰宝。历经朝代，至今仍以她丰富而又深刻的内涵、绚丽多彩的艺术风格，闪耀着不灭的光芒。



唐诗·宋词·元曲三百首

宋词三百首注译

成涛 注译

大众文艺出版社

1998.4

目 录

赵 佶:宴山亭	1
钱惟演:木兰花	3
范仲淹:渔家傲	4
苏幕遮	5
御街行	6
张 先:千秋岁	7
菩萨蛮	8
醉垂鞭	9
一丛花	10
天仙子	10
青门引	12
晏 殊:浣溪沙	13
浣溪沙	14
清平乐	14
清平乐	15
木兰花	16
木兰花	17
木兰花	18
踏莎行	18
踏莎行	19
蝶恋花	20
韩 缜:凤箫吟	21
宋 祁:木兰花	22

欧阳修：采桑子	24
诉衷情	25
踏莎行	26
蝶恋花	27
蝶恋花	27
蝶恋花	28
木兰花	29
浪淘沙	30
青玉案	31
柳 永：曲玉管	33
雨霖铃	34
蝶恋花	35
采莲令	36
浪淘沙慢	37
定风波	38
少年游	39
戚氏	40
夜半乐	42
玉蝴蝶	44
八声甘州	46
迷神引	47
竹马子	48
王安石：桂枝香	50
千秋岁引	51
王安国：清平乐	52
晏几道：临江仙	53
蝶恋花	54
蝶恋花	55

鹧鸪天	56
生查子	56
木兰花	57
木兰花	58
清平乐	58
阮郎归	59
阮郎归	60
六么令	61
御街行	62
虞美人	63
留春令	64
思远人	64
苏 轼：水调歌头	66
水龙吟	67
念奴娇	68
永遇乐	69
洞仙歌	70
卜算子	71
青玉案	72
临江仙	73
定风波	73
江城子	74
贺新郎	75
秦 观：望海潮	77
八六子	78
满庭芳	79
满庭芳	80
减字木兰花	82

浣溪沙	82
阮郎归	83
晁元礼:绿头鸭	84
赵令畤:蝶恋花	86
蝶恋花	87
清平乐	88
晁补之:水龙吟	89
忆少年	90
洞仙歌	91
晁冲之:临江仙	93
舒 亶:虞美人	94
朱 服:渔家傲	95
毛 滂:惜分飞	96
陈 克:菩萨蛮	97
菩萨蛮	99
李元膺:洞仙歌	100
时 彦:青门饮	102
李之仪:谢池春	104
卜算子	105
周邦彦:瑞龙吟	106
风流子	108
兰陵王	110
琐窗寒	112
六丑	113
夜飞鹊	115
满庭芳	116
过秦楼	118
花犯	119

大酺	120
解语花	122
蝶恋花	124
解连环	125
拜星月慢	126
关河令	128
绮寮怨	128
尉迟杯	130
西河	131
瑞鹤仙	133
浪淘沙慢	134
应天长	136
夜游宫	137
贺铸:青玉案	139
感皇恩	140
薄倖	141
浣溪纱	142
浣溪纱	143
石州慢	144
蝶恋花	145
天门谣	146
天香	148
望湘人	149
绿头鸭	151
张元幹:石州慢	153
兰陵王	154
叶梦得:贺新郎	156
虞美人	157

汪藻:点绛唇	158
刘一止:喜迁莺	159
韩 轸:高阳台	161
李 邴:汉官春	162
陈与义:临江仙	163
临江仙	164
蔡 伸:苏武慢	166
柳梢青	167
周紫芝:鹧鸪天	168
踏莎行	169
李 甲:帝台春	170
李重元:忆王孙	171
万俟咏:三台	173
徐 伸:二郎神	175
田 为:江神子慢	176
曹 组:蓦山溪	178
李 玉:贺新郎	179
廖世美:烛影摇红	180
吕滨老:薄倖	182
鲁逸仲:南浦	183
岳 飞:满江红	185
张 抡:烛影摇红	186
程 垓:水龙吟	188
张孝祥:六州歌头	189
念奴娇	191
韩元吉:六州歌头	193
好事近	195
袁去华:瑞鹤仙	196

剑器近	197
安公子	198
陆 淞:瑞鹤仙	200
陆 游:卜算子	201
陈 亮:水龙吟	202
范成大:忆秦娥	204
眼儿媚	205
霜天晓角	206
辛弃疾:贺新郎	207
念奴娇	208
汉官春	210
贺新郎	211
水龙吟	213
摸鱼儿	214
永遇乐	216
木兰花慢	218
祝英台近	219
青玉案	220
鹧鸪天	222
菩萨蛮	223
姜 夔:点绛唇	224
鹧鸪天	225
踏莎行	226
庆官春	227
齐天乐	230
琵琶仙	232
八 归	233
念奴娇	235

扬州慢	236
长亭怨慢	238
淡黄柳	239
暗香	241
疏影	242
翠楼吟	244
杏花天影	245
一萼红	246
霓裳中序第一	248
章良能:小重山	250
刘 过:唐多令	251
严 仁:木兰花	252
俞国宝:风入松	253
张 镒:满庭芳	254
宴山亭	255
史达祖:绮罗香	256
双双燕	258
东风第一枝	259
喜迁莺	261
三姝媚	262
秋霁	263
夜合花	264
玉蝴蝶	265
八归	267
刘克庄:生查子	268
贺新郎	269
贺新郎	270
木兰花	271

卢祖皋：江城子	272
宴清都	273
潘 玠：南乡子	275
陆 睿：瑞鹤仙	276
吴文英：渡江云	277
夜合花	278
霜叶飞	280
宴清都	281
齐天乐	283
花犯	284
浣溪沙	285
浣溪沙	286
点绛唇	287
祝英台近	288
祝英台近	289
澡兰香	290
风入松	291
莺啼序	292
惜黄花慢	294
高阳台	296
高阳台	297
三姝媚	298
八声甘州	299
踏莎行	300
瑞鹤仙	301
鹧鸪天	302
夜游宫	303
贺新郎	304

唐多令	305
黄孝迈:湘春夜色	306
潘希白:大有	307
无名氏:青玉案	308
朱嗣发:摸鱼儿	309
刘辰翁:兰陵王	310
宝鼎现	312
永遇乐	314
摸鱼儿	315
周密:高阳台	317
瑶华	318
玉京秋	319
曲游春	320
花犯	321
蒋捷:瑞鹤仙	323
贺新郎	324
女冠子	325
张炎:高阳台:	327
渡江云	328
八声甘州	329
解连环	330
孤影	331
月下笛	333
王沂孙:天香	334
眉妩	335
齐天乐	337
长亭怨慢	338
高阳台	339

法曲献仙音	340
彭元逊:疏影	341
六丑	343
姚云文:紫萸香慢	344
僧 挥:金明池	345
李清照:凤凰台上忆吹箫	347
醉花阴	348
声声慢	349
念奴娇	350
永遇乐	352

赵 佶 (1082—1135),即宋徽宗。公元1100—1125年在位。靖康二年(1127),被金人俘虏北去,死于五国城(今黑龙江依兰)。他政治上昏庸无能,生活上穷奢极侈,艺术上却多才多艺,书、画、词皆善。

宴 山 亭

北行见杏花

裁剪冰绡^①,轻叠数重,淡著燕脂匀注^②。新样靓妆^③,艳溢香融,羞杀蕊珠宫女^④。易得凋零^⑤,更多少、无情风雨。愁苦,问凄凉院落,几番春暮? 凭寄离恨重重^⑥,者双燕何曾^⑦,会人言语? 天遥地远,万水千山,知他故宫何处? 怎不思量? 除梦里有时曾去。无据^⑧,和梦也新来不做^⑨。

[注释] ①冰绡:绡,生丝织成的薄绸。冰绡,洁白的生丝绸。唐王勃《七夕赋》:“引鸳杼兮割冰绡。” ②著(zhuó灼):“着”的本字。附着、涂上的意思。燕脂:即“胭脂”。 ③靓(jìng静)妆:以脂粉妆饰。 ④蕊珠宫:装饰有花蕊珠玉的宫殿,指仙境。 ⑤易得:容易。 ⑥凭寄:寄托。 ⑦者:即指示代词“这”。唐齐己《道林寓居》诗:“青嶂者边来已熟,红尘那畔去应疏。” ⑧无据:不足依凭;无所依据。 ⑨新来:近来。

[译文] 仿佛是能工巧匠的杰作,用洁白透明的素丝裁剪而成。那轻盈的重重叠叠的花瓣,如同淡淡的胭脂色晕染均匀。新的式样,美的妆束,艳色灼灼,香气融融。蕊珠宫中的仙女,见到她也会羞愧得无地自容。可是那娇艳的花朵最容易凋落飘零,又有那么多凄风苦雨,无意的无情。这情景实在令人愁苦,不知经过几番暮春,院落中只剩下一片凄清。 我被拘押着北行,凭谁来寄托这离恨重重? 这双燕子,又怎能理解人的语言和心情? 天遥地远,已

走过了万水千山，又哪里知道故宫此时的情形？怎么能不思量，但也只有在梦里才能相逢。可又不知什么原因，近几天来连梦也不曾做了。

〔赏析〕 此词为北宋徽宗皇帝在1127年覆国被掳往北方五国城，北行途中见杏花而托物兴感之作。

全词所写即李煜《虞美人》词：“雕栏玉砌应犹在，只是朱颜改”，“故国不堪回首”之意。上片摹写杏花以寄意。“裁剪”三句写杏花之花质冰洁如白绸剪裁，花瓣簇绽轻柔重叠，花色淡雅似胭脂匀染。“新样”三句则以拟人化手法将杏花比喻为“靓妆”新颖，艳香流融的美女，直令天界蕊珠宫仙女为之羞惭汗颜。这两层文辞传写出杏花的形俊神逸，淡雅而香艳之美。“易得”五句感叹杏花命运之凄凉：一叹杏花易开放亦易凋零；二叹暮春时无情风雨之摧残；三叹落花风雨弄得院落一片凄凉；四叹杏花之未来还将经受“几番春暮”之凄凉。四层转进，愈转愈深，愈深愈痛，而以“愁苦”二字深致哀感，以“杏花”意象隐喻词人自身命运，于惜花怜花之中寄托自惜自怜情意。下片写怀思故宫之离恨，亦是四层转进。一是欲借双燕寄托离恨，然而“双燕”不会人的言语，亦属徒然。二是身为敌囚，天遥地远，欲见故宫而不可得。三是思念故宫繁华，却只能在梦里归返故宫，虚幻无凭。四是新近竟连虚无凭据的梦也做不成。层层撇弃，层层落空，感叹伤怀，泣诉难堪，写出词人故国覆亡的幻灭与绝望。

全词托物咏怀，抒写故国沦亡之悲慨，幽咽委曲，伤感无奈，对故国沦亡无一句悔恨与反思，又显见其情虽真而骨力乏弱。

钱惟演（962～1034年）字希圣，临安（今浙江杭州）人，吴越王钱俶次子，博学能文，辞藻清丽，从其父归宋。曾参予编撰大型类书《册府元龟》，他是西昆诗派的代表诗人之一。累官至

枢密使，同中书门下平章事，终崇信军节度使。

木兰花

城上风光莺语乱，城下烟波春拍岸。绿杨芳草几时休？泪眼愁肠先已断。情怀渐觉成衰晚，鸾镜朱颜惊暗换^①。昔年多病厌芳尊，今日芳尊惟恐浅。

〔注释〕 ①鸾镜：妆镜

〔译文〕 城墙上到处是莺声鸟语，城墙下浩渺的春水拍打着岸堤。绿杨衬着芳草，这美景不知何时才能休止？因为景色越美，我越愁肠百转，泪眼凄迷。我也感觉到自己渐渐意志萎靡，对镜自照，更加吃惊，想不到容颜变化得竟如此迅疾。往年多病而厌烦饮酒，如今惆怅，却总怕空了酒杯。

〔赏析〕 此词是作者临死前不久所作，作者一生仕宦显达，晚年被贬外放，自觉政治生命与人生旅途都到了尽头，因作此词，借悼惜春光抒发他无限的迟暮之悲。词中用清丽的语言描绘了春声、春色，首句的“乱”字用得极好，将春景渲染得十分生动热闹，而群莺乱啼已是暮春天气，这里也暗含春光将尽之意。作者又用明丽的景色来反衬自己凄黯的心情，以及对于年光飞逝、生命无多的感伤。末二句以借酒浇愁来表现他无可奈何的心境，又隐约地显示了他对生命的留恋，尤其传神。整首词情调极其凄惋。

范仲淹（989～1052年），字希文，吴县（今江苏苏州）人。大中祥符八年（1015年）进士。官至枢密副使、参知政事。宋仁宗时守卫西北边境，遏制了西夏的侵扰。在政治上他主张革新，为当时著名的政治家，为“庆历新政”的主持者之一。诗文词均有名篇传诵于世。

渔 家 傲

塞下秋来风景异^①，衡阳雁去无留意^②。四面边声连角起^③，千嶂里^④，长烟落日孤城闭^⑤。浊酒一杯家万里^⑥，燕然未勒无归计^⑦。羌管悠悠霜满地^⑧，人不寐，将军白发征夫泪^⑨。

〔注释〕 ①塞下：边关。这里指西北边疆。 ②衡阳句：衡阳雁指秋日南飞的归雁。 ③边声：指边塞上羌笛声、胡笳声、风声、马嘶驼鸣声等等混合的声音。 ④嶂：像屏障一样的山峰。 ⑤长烟句：化用王维《使至塞上》诗：“大漠孤烟直，长河落日圆。”及杜甫诗“夔府孤城落日斜”、“孤城早闭门”句意。 ⑥浊酒：古人以米酿酒，酒汁乳色，故称“浊酒”。 ⑦燕然未勒：燕然，山名，即今杭爱山，在今内蒙古自治区内。勒：刻石。《后汉书·窦融列传》载窦宪、耿秉率军追击北单于，大获全胜，“宪、秉遂登燕然山，去塞三千余里，刻石勒功，纪汉威德，令班固作铭。”后世称战功告成曰“燕然勒石”。 ⑧羌管：即羌笛。羌为西北民族名，笛本出羌中，故称。 ⑨征夫：戍边军士。

〔译文〕 塞下风景，秋来格外凄异；连那南去的衡阳归雁，也没一点留恋之意。四面风鸣马嘶声，连同军营号角阵阵响起。重峦叠嶂，逶迤绵延，上浮一抹长长云烟；云烟后是遮不住的西沉落日，落日下是一座孤寂紧闭的边塞城阙。喝一碗边塞浑浊的酒吧，家乡远在千里万里；驱敌之战旗还未在燕然山胜利插起，纵有千万计，绝无归家计。啊，羌笛声又悠悠吹起，寒霜又布满无边的草地，戍边的将士再也无法入睡。寒霜冷冷映照着将军鏖战边关的白发，笛声凄哀吹落了战士思乡的泪。

〔赏析〕 此词别本题作“秋思”。范仲淹于宋仁宗康定元年（1040年），任陕西经略副使兼知延州（治所在今陕西延安市），守边四年。本词上片从听觉、视觉两方面写足了边地秋天景象，“千嶂里，长烟落日孤城闭”与王维《使至塞上》诗：“大漠孤烟直，长河落